

H Előszó

Tisztelt vásárlónk!

Ön helyesen döntött azzal, hogy az MS 61 / MS 62 / MS 80 / MS 85 tejhabosítót választotta. Ezzel jól bevált, minőségi termék birtokába jutott.

Köszönjük, hogy termékünket választotta, és sok örömet kívánunk új tejhabosítója használata során.

Tájékoztató a jelen kezelési útmutatóval kapcsolatban

A jelen kezelési útmutató az MS 61 / MS 62 / MS 80 / MS 85 tejhabosító (a továbbiakban: készülék) részét képezi, és fontos információkat tartalmaz annak üzembehelyezésével, biztonságával, rendeltetészerű felhasználásával és gondozásával kapcsolatban.

A kezelési útmutatót mindig a készülék közelében kell tárolni. Minden, az alábbi műveleteket végző személynek el kell olvasnia és be kell tartania:

- Üzembehelyezés,
- Kezelés,
- Hibajavítás és/vagy
- Tisztítás.

Őrizze meg a kezelési útmutatót, és a készülékkel együtt adja tovább a következő tulajdonosnak.

A jelen kezelési útmutató nem terjedhet ki minden lehetséges felhasználási módra. Ha további információkat szeretne vagy ha olyan problémája van, amelyet a jelen utasítás nem vagy nem elégséges mértékben tárgyal, kérjük, forduljon a Graef ügyfélszolgálatához vagy a kereskedőhöz.

Figyelmeztetések

A kezelési útmutatóban az alábbi figyelmeztetéseket és jelzéseket használjuk:

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ez potenciálisan veszélyes helyzetet jelöl. Ha nem tartja be az utasításokat, súlyos sérülés, sőt, akár haláleset is bekövetkezhet.

VIGYÁZAT

Ez potenciálisan veszélyes helyzetet jelöl. Az utasítás betartásának elmulasztása vagyoni kárt okozhat.

FONTOS!

Ez hasznos tippeket és egyéb fontos információkat jelöl.

Rendeltetészerű használat

A készülék nem kereskedelmi felhasználásra készült. A készüléket kizárólag zárt térben, tejhabosítás céljából használja.

A készülék háztartási felhasználásra és ahhoz hasonló alkalmazásokhoz készült, így például:

- dolgozói konyhákhoz üzletekben, irodákban és egyéb munkahelyeken;
- mezőgazdasági területeken;
- vendégek általi felhasználásra szállodákban, motelekben és egyéb lakóhelyeken;
- szálláshelyeken.

A fentiekén kívül és túl mindenfajta felhasználás nem rendeltetészerűnek minősül.

VIGYÁZAT

A nem rendeltetészerű használat veszélyes!

A készülék veszélyes lehet, ha nem rendeltetészerűen és/vagy eltérő módon használják.

- ▶ A készüléket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja.
- ▶ Kövesse a jelen kezelési útmutatóban leírt eljárásokat.

Minden, nem rendeltetészerű felhasználásból eredő követelést ezennel kizárunk.

Ekkor minden kockázat a kezelőt terheli.

A felelősség korlátozása

A jelen kezelési útmutatóban található valamennyi műszaki és egyéb adat, valamint az üzembehelyezésre, kezelésre és gondozásra vonatkozó utasítás a nyomtatás idején érvényes állapotot tükrözi, és legjobb tudásunk szerint, tapasztalatunk és ismereteink figyelembe vételével készült.

A jelen utasításban található információk, ábrák és leírások alapján nem fogadunk el semmiféle követelést.

A gyártó nem vállal felelősséget az alábbiak okozta károkért:

- Az utasítások betartásának elmulasztása
- Nem rendeltetészerű használat
- Nem megfelelő javítás
- Műszaki módosítások
- Nem jóváhagyott pótalkatrészek alkalmazása

A fordítások jóhiszeműen készültek. Nem vállalunk felelősséget fordítási hibákért. Kizárólag az eredeti, német nyelvű szöveg kötelező érvényű.

Ügyfélszolgálat

Amennyiben a Graef készülék meghibásodik, kérjük, forduljon a kereskedőhöz vagy az importőrhez.



DUNARTIS

Dunartis Kft.

1162 Budapest,
Hermina u. 74/a

Tel.: 36 20 417 54 84

E-mail: info@dunartis.hu

Biztonság

A jelen fejezet a készülék kezelésével kapcsolatos fontos biztonsági utasításokat tartalmaz.

A készülék megfelel a törvényileg meghatározott biztonsági előírásoknak. Ezzel együtt a nem megfelelő használat személyi sérülést és vagyoni kárt okozhat.

Áramütés veszélye

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Áramütés halálos veszélye

A feszültség alatt álló vezetékek és alkatrészek megérintése halált okozhat!

Az áramütés veszélyének kiküszöbölése érdekében tartsa be a lenti biztonsági utasításokat:

- ▶ Ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy -dugó sérült.
- ▶ A készülék használata előtt szereltesse be új csatlakozókábelt a Graef ügyfélszolgálatával vagy felhatalmazott szakemberrel.
- ▶ Soha, semmilyen körülmények között ne nyissa fel a készülék burkolatát. Ha feszültség alatt álló csatlakozásokhoz ér és megváltozik az elektromos vagy mechanikus szerkezet, akkor áramütésveszély keletkezik.
- ▶ Soha ne érjen olyan részeihez, amelyek vezetnek az áramot. Ez áramütést okozhat, ami akár halálos is lehet.

Alapvető biztonsági utasítások

A készülék biztonságos kezelése érdekében tartsa be az alábbi utasításokat:

- Használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék burkolatán, csatlakozókábelén és -dugóján nem észlelhető-e külső sérülés. Sérült készüléket ne üzemeltessen.
- Javítást kizárólag szakember, illetve a Graef ügyfélszolgálat végezhet. A nem megfelelő javítás a felhasználóra nézve nagy veszéllyel járhat. Továbbá ekkor a garancia is érvényét veszti.
- A készüléket a garanciális időszak alatt kizárólag a Graef ügyfélszolgálat javíthatja, ellenkező esetben a garancia a további sérülésekre nem terjed ki.
- A hibás alkatrészeket kizárólag eredeti alkatrészekkel lehet kicserélni. A biztonsági előírásoknak való megfelelést csak akkor tudjuk garantálni, ha ilyen alkatrészek kerülnek felhasználásra.
- A készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű személyek (és gyermekek sem), illetve olyanok, akiknek nincs megfelelő tapasztalatuk/tudásuk, kivéve, ha olyan személy felügyeli őket, aki a biztonságukért felelős, illetve ha ilyen személytől utasításokat kaptak a készülék használatára nézve.
- A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
- A készüléket kizárólag a mellékelt alapegységgel együtt használja.
- A tápkábelt az aljzatból mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki, ne a csatlakozókábelnél fogva.
- Ne emelje meg a készüléket a csatlakozókábelnél fogva.
- A készüléket csak egyenesen álló helyzetében használja, soha ne hozza működésbe, ha az oldalán fekszik vagy fejjel lefelé helyezkedik el.
- A készülék nem használható külső időkapcsolóval, illetve különálló távvezérlő rendszerrel.
- Különösen óvatosan járjon el a fedősapka kinyitásakor: a tartály tartalma kifröcskölkölhet.
- Ne mozgassa a készüléket bekapcsolt állapotban. Mozgás közben forró folyadék juthat ki a készülékből.
- Tisztítás előtt hagyja lehűlni a készüléket.

Üzembehelyezés

Biztonsági utasítások

VIGYÁZAT

A készülék első használata során személyi sérülés és vagyoni kár keletkezhet!

A veszélyek kiküszöbölése érdekében tartsa be a lenti biztonsági utasításokat:

- ▶ A csomagolóanyagot ne használja játékszerként. Fulladásveszély.
- ▶ A személyi sérülés és a vagyoni kár megelőzése érdekében kövesse az elhelyezésre és a készülék elektromos csatlakoztatására vonatkozó utasításokat.

A csomag tartalma és annak vizsgálata

A készülékhez az alábbi alkotóelemek járnak:

- Tejhabosító (alapegység és tartály fedősapkával)
- Függelék forró tejhez
- Függelék hideg tejhez
- Kezelési útmutató

FONTOS!

- ▶ Ellenőrizze, hogy megvan-e minden alkotóelem és nem észlelhető-e rajtuk sérülés.
- ▶ Hiány, illetve a nem helyénvaló csomagolás vagy szállítás miatt bekövetkezett sérülés esetén azonnal értesítse a szállítót és a kereskedőt.

Kicsomagolás

A készülék kicsomagolása az alábbiak szerint történik:

- ◆ Vegye ki a készüléket a kartondobozból.
- ◆ Vegyen ki minden csomagolóanyagot.
- ◆ Vegye le a készülékről az esetleges címkéket (ne vegye le az adattáblát).

A csomagolás hulladékkezelése

A csomagolás védi a készüléket a szállítási sérülések elől. A csomagolóanyagukat környezetbarátságuk és a hulladékkezelés szempontjából választottuk ki, ezért azok újrahasznosíthatóak.

Ha a csomagolást visszajuttatja a hulladékkezelő rendszerbe, azzal nyersanyagokat takaríthatunk meg és csökkentjük a felhalmazódó hulladékot. A szükségtelenné vált csomagolóanyagot adja le „Zöld Pont” újrahasznosító begyűjtőállomáson.

Elektromos csatlakozás

A készülék biztonságos és gondtalan működése érdekében tartsa be az elektromos csatlakozásra vonatkozó alábbi utasításokat:

- A készülék csatlakoztatása előtt vesse össze a készülék adattábláján található csatlakoztatási adatokat (feszültség és frekvencia) az adott áramhálózat jellemzőivel. Ezeknek a készülék károsodásának elkerülése érdekében meg kell egyezniük. Ha nem biztos a dolgában, kérdezzen meg egy villanyszerelőt.
- Az aljzatot legalább 10 A-es megszakítóval kell felszerelni.
- Ellenőrizze, hogy a csatlakozókábel nem sérült-e. Ne vezesse forró felületeken és éles kiszögelléseken keresztül.
- A csatlakozókábelt nem szabad erősen meghúzni.
- A készülék elektromos biztonsága csak akkor szavatolható, ha megfelelően beszerelt védőföldelő rendszerhez van csatlakoztatva. Tilos védőföldelés nélküli aljzatról működtetni. Ha nem biztos a dolgában, ellenőriztesse villanyszerelővel az épület hálózatát. A gyártó nem vállal felelősséget a hiányzó vagy megszakított védőföldelés miatt bekövetkező károkért.

FONTOS!

- ▶ Ha lehetséges, a készülék garanciális időszaka alatt őrizze meg az eredeti csomagolást. Erre garanciális igény esetén lehet szüksége.

A telepítési helyszín követelményei

A készülék biztonságos és gondtalan működése érdekében a telepítési helyszínnek meg kell felelnie az alábbi előfeltételeknek:

- A készüléket szilárd, lapos egyenes, csúszásmentes és hőálló alapra kell helyezni, melynek megfelelő a teherbírása.
- Olyan helyet válasszon, ahol gyermekek nem tudnak a készülék forró felületeihez érni.
- A készülék nem helyezhető el falí és beépített szekrényben.
- Ne helyezze el a készüléket forró, nedves, illetve páradús környezetben.
- A tápaljzatnak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie, hogy a tápkábelt könnyen ki lehessen húzni.

Az első használat előtt

Vegye ki a védősapkát az alapegység és a tartály közül. Mielőtt használatba venné a készüléket, tisztítsa meg a *Tisztítás és gondozás* című fejezetben leírtak szerint.

Beállítás és a működés áttekintése

- 1) Átlátszó sapka
- 2) Kettős falú tartály
- 3) Forró tejhabosítás indítógombja
- 4) Hideg tejhabosítás indítógombja
- 5) Alapegység kábeltekercselővel
- 6) Meleg tejhabosítás függeléke
- 7) Hideg tejhabosítás függeléke
- 8) Kanál



Műszaki adatok

Méreték (hossz. x szél. x mag.)	10 x 10 x 19,2	cm
Üzemi feszültség	230	V
Teljesítményfelvétel	400	W
Burkolat	Rozsdamentes acél, műanyag, fehér (MS 61) Rozsdamentes acél, műanyag, fekete (MS 62) Rozsdamentes acél, matt fényű (MS 80) Rozsdamentes acél, fényezett (MS 85)	

Jellemzők

- Kettős falú rozsdamentes acél tartály (MS 80 / MS 85)
- Kettős falú műanyag tartály (MS 61 / MS 62)
- Egyszerű forró tejhab elkészítése kb. 100-120 ml, 2 csésze
- Egyszerű hideg tejhab elkészítése kb. 150-180 ml, 3 csésze
- 360°-os központi érintkező
- Forró tejhabosítás indítógombja
- Hideg tejhabosítás indítógombja
- Automatikus kikapcsolás,
- Átlátszó sapka tömítéssel
- Jelzőlámpa
- Belső töltési szintjelző

Pótalkatrészek

A készülékhez az alábbi pótalkatrészek szállíthatóak:

- Hideg tejhabosítás habverője
- Meleg tejhabosítás habverője
- Kanál
- Átlátszó sapka tömítéssel

Forduljon az ügyfélszolgálathoz, ha a készülékhez pótalkatrészre van szüksége.

Szabályozás és kezelés

A jelen fejezet a készülék szabályozásával és kezelésével kapcsolatos fontos információkat tartalmaz.

Biztonsági utasítások

VIGYÁZAT

A veszélyek és vagyoni károk kiküszöbölése érdekében tartsa be a lenti biztonsági utasításokat:

- ▶ Soha ne érjen a készülék forgó alkatrészeihez.
- ▶ Működés közben soha ne tegyen semmilyen tárgyat és semmilyen testrészét a készülékbe.
- ▶ Működés közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- ▶ Soha ne tegye a tartályt mikrohullámú sütőbe és sütőbe.
- ▶ A készüléket csak az ezt jelző jelig töltsse fel. Ha túlságosan megtölti, forró folyadék juthat ki a készülékből.

FONTOS!

- ▶ A habkészítést nem lehet kézi- leg megszakítani.
- ▶ Ha véletlenül elindít egy műveletet, húzza ki a tápcsatlakozót a konnektorból, majd emelje ki a tartályt az alapegységből.
- ▶ Az ismételt használat előtt hagyja lehűlni a készüléket.

A tejhab elkészítése

Csatlakoztassa a készüléket a tápellátáshoz:

- ◆ Vegye le a sapkát, és helyezze be a meleg, illetve hideg tejhabosító függelékét.
- ◆ Töltsön tetszés szerinti mennyiségű tejet a tartályba.

FONTOS!

▶ Ügyeljen a „Max” jelzésre. Soha ne töltsön ennél több tejet a tartályba. A habosított tej térfogata kitágul, így ha túl sokat töltött a készülékbe, kicsordul a tartályból.

- ◆ Tegye a sapkát a tartályra.
- ◆ A tejhab elkészítésének megkezdéséhez nyomja meg a megfelelő „On” gombot. A készülék működése közben világít a LED.

FONTOS!

▶ A tejhab készítése a töltöttségi szint függvényében 60-90 másodperc elteltével automatikusan leáll.

- ◆ Miután a tejhab elkészült, nyissa ki és húzza fel a sapkát.
- ◆ Öntse vagy kanalazza a tejhabot csészébe vagy pohárba.
- ◆ Miután használta a készüléket, tisztítsa meg a *Tisztítás és gondozás* című fejezetben leírtak szerint.

Tejmelegítés

A tejmelegítés a tejhab készítésétől az alábbiakban tér el:

- ◆ Vegye ki a tejhabosító függelékét.
- ◆ Töltsön tetszés szerinti mennyiségű tejet a rozsdamentes acél tartályba.

FONTOS!

▶ Ügyeljen a „Max” jelzésre. Soha ne töltsön ennél több tejet a tartályba.

- ◆ A többi lépés megegyezik a meleg tejhab elkészítésének lépéseivel.

Tisztítás és gondozás

A jelen fejezet a készülék tisztításával és gondozásával kapcsolatos fontos információkat tartalmaz.

Tisztítás

- A készülék külső részét puha, nedves törülköendővel tisztítsa meg. Ha erősen szennyezett, akkor enyhe tisztítószer is használható.
- Használat után öblítse ki a tartályt forró vízzel. Ha a rozsdamentes acél tartályon belül makacs szennyeződés található, mossa ki szappanos oldattal, majd öblítse ki alaposan. A bevonat sérülésének megelőzése érdekében használjon puha törülköendőt.

A hibaokok és javítási módok

Az alábbi táblázat segít a kisebb hibák kijavításában és behatárolásában:

Hiba	Lehetséges ok	Kijavítás
Bekapcsolás után nem világít a jelzőlámpa.	A csatlakozó nincs bedugva.	Dugja be a csatlakozót.
	A hőmérsékletfigyelés elindult.	Hagyja lehűlni a készüléket.
A sapkán keresztül tej szivárog.	Túl magas a töltöttségi szint.	Csökkentse a töltöttségi szintet.
	A tömítőgyűrű hiányzik vagy szennyezett.	Tisztítsa meg a tömítőgyűrűt, majd helyezze vissza.
	A sapka nem helyesen van felrakva.	Tegye fel úgy a sapkát, hogy hallhatóan bereteszeli.

Biztonsági utasítások

VIGYÁZAT

A készülék tisztításának megkezdése előtt kövesse az alábbi biztonsági utasításokat:

- ▶ Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a tápkábelt az elektromos aljzathoz.
- ▶ Tisztítás előtt hagyja lehűlni a készüléket.
- ▶ Ne használjon agresszív, dörzsölő hatású tisztítószer és oldószert.
- ▶ Ne kaparja le a makacs szennyeződést kemény tárggyal.
- ▶ Soha ne mártsa vízbe és egyéb folyadékba a készülék alapegységét, a tartályt, a csatlakozókábelt és a csatlakozódugót.
- ▶ Ne tisztítsa mosogatógépben a készüléket, illetve annak alkatrészeit.

Hibajavítás

Biztonsági utasítások

VIGYÁZAT

A veszélyek és vagyoni károk megelőzése érdekében tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:

- ▶ Az elektromos készülékeket kizárólag a gyártó által betanított villanyszerelők javíthatják. A nem megfelelő javítás a felhasználóra nézve nagy veszéllyel, a készülékre nézve pedig károkkal járhat.

FONTOS!

- ▶ Ha a fenti lépések elvégzésével nem tudja megoldani problémáját, akkor kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

Hulladékkezelés



A készüléket élettartama végén tilos a szokásos háztartási hulladékkal együtt kezelni, hanem elektronikus háztartási hulladék begyűjtésére szolgáló állomáson kell leadni. Erre a terméken és a kezelési útmutatóban található szimbólum is rámutat. Az anyagokat jelöléseiknek megfelelően újra lehet hasznosítani. Az újrahasznosítással, az anyagok felhasználásával és a régi készülékek újrahasznosításának más módszereivel jelentős mértékben hozzájárul környezetünk védelméhez. A megfelelő hulladékkezelő telepekkel kapcsolatban az önkormányzaton érdeklődhet.

Garancia

Két év garancia

A gyártási és anyaghibáknak tulajdonítható meghibásodások vonatkozásában a vásárlás napjától számítva 24 hónapos gyártói garanciát vállalunk. A garancia nem terjed ki a nem megfelelő kezelésből és használatból eredő károkra, valamint az olyan hibákra, amelyek csak csekély mértékben befolyásolják a készülék működését vagy értékét. Továbbá, a garanciális jogok nem vonatkoznak a szállítási sérülésekre, kivéve, ha ezek a mi hibánkból következtek be. A garancia nem terjed ki az olyan károkra sem, amelyek nem általunk vagy képviselőink által végzett javításoknak tulajdoníthatóak. Jogos panasz esetén a hibás terméket saját belátásunk szerint vagy megjavítjuk, vagy hibátlanra cseréljük.

Tejhabosító MS 61 / MS 62 / MS 80 / MS 85



MS 62

MS 80

MS 85

MS 61

Kezelési útmutató